

NÁVOD K POUŽITÍ

NÁVOD NA POUŽITIE

INSTRUKCJA OBSŁUGI

INSTRUCTION MANUAL

BAC 121



Gallet

Kuchyňská váha s odměrkou
Kuchynská váha s odmerkou
Waga kuchenna z miarką
Digital Measuring Cup Scale

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Používejte tento přístroj výlučně pro soukromou potřebu a pro stanovené účely. Tento přístroj není určen pro komerční použití.
- Chraňte ho před horkem, přímým slunečním zářením, vlhkostí (v žádném případě jej neponořujte do kapalin) a stykem s ostrými hranami. Nepoužívejte přístroj v případě, že máte vlhké ruce. Vyvarujte se styku s vodou.
- Přístroj vypněte jestliže ho nebudete používat, nebo v případě poruchy.
- Neopravujte přístroj vlastními silami, nýbrž vyhledejte autorizovaný servis.
- Tento spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová, nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.
- Na děti by se mělo dohlížet, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.
- Respektujte, prosím, následující „Speciální bezpečnostní pokyny pro tento přístroj“.

SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO TENTO PŘÍSTROJ

- Přístroj používejte pouze v souladu s parametry uvedenými na přístrojovém štítku.
- Přístroj nepokládejte na mokrá místa.
- Povrch čistěte jen suchým hadříkem. Abyste předešli poškození přístroje, zabraňte styku přístroje s vodou a ani nepoužívejte čisticí prostředky.
- Nikdy neponořujte odměrku do vody ani ji nedávejte mýt do myčky
- Neumisťujte do odměrky tekutiny o teplotě vyšší než 70°C.

POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ



- P1 tlačítko „0“
- P2 tlačítko „m“ (mode)
- P3 tlačítko „u“ (unit)
- P4 rukojeť
- P5 měřicí stupnice
- P6 displej
- P7 kryt baterie

NÁZVY A FUNKCE TLAČÍTEK

Tlačítko	Akce		
	Stisknout tlačítko	Podržet 3 sekundy	Podržet 6 sekund
0 (zero) - nula	zapnutí váhy	vypnutí váhy	přidržením tlačítka 0 v zapnutém stavu spustíte kalibraci
m (mode) - režim	volba režimu měření		
u (unit)- jednotka	volba jednotky		

PRVNÍ POUŽITÍ A VÝMĚNA BATERIÍ

Výchozí nastavení

- Baterii je nainstalována v přístroji. Při prvním použití odstraňte ochrannou fólii umístěnou pod krytem baterie, abyste přístroj mohli zapnout.
- Po zapnutí umístěte prázdnou odměrku na stůl, měla by se vynulovat (gram nebo oz). (Jestliže se přístroj nevynuluje a ukazuje hodnotu větší než 0, přejděte k kalibraci.)

Výměna baterií

Otočte krytem baterie vložení baterie ve směru OPEN, aby se kryt otevřel. Vyjměte 1 baterii CR2032 a vložte podle označené polaridy. Uzavřete kryt a otočte v opačném směru - do polohy ukazatele CLOSE.

ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ

Umístěte váhu na rovný povrch a stiskněte tlačítko (0), aby se váha zapnula.

Abyste zajistili, že bude měření správné, doporučujeme zkontrolovat váhu prázdné odměrky pokaždé, když přístroj zapnete - přístroj s prázdnou odměrkou by se měl vynulovat. Jestliže se tak nestane, vynulujte prosím přístroj podle instrukcí v kapitole KALIBRACE.

Podržte tlačítko (0) po dobu 3 vteřin, aby se přístroj vypnul. Přístroj se sám automaticky vypne po 5 minutách nečinnosti.

VÁŽENÍ A MĚŘENÍ OBJEMU

Váha je zabudovaná v odměrce a umí změřit hmotnost jídla a změřit objem vybraných ingrediencí (vody, mléka, oleje, cukru nebo mouky).

Vážení

- 1) Umístěte odměrku na rovný povrch a zapněte ji.
- 2) Zvolte režim „SCALE“ opakovaným stisknutím tlačítka (m), dokud šipka neukazuje na „SCALE“.
- 3) Stiskněte tlačítko (u) pro volbu požadované jednotky.
- 4) Do odměrky vložte suroviny.

Jednotky pro hmotnost: gramy (g), libry a unce (lbs oz).

Měřicí rozdělení pro libry „LBS OZ“ je 1/8 OZ. Pokud vyžadujete větší přesnost, vyberte prosím gramy pro zvažení a dle potřeby můžete opět přepnout zpět na libry „LBS OZ“.

Měření objemu

- 1) Umístěte odměrku na rovný povrch a zapněte ji.
- 2) Vyberte surovinu-vodu, mléko, olej, cukr, nebo mouku opakovaným stisknutím tlačítka (m).
- 3) Stiskněte tlačítko(u) pro volbu požadované jednotky.
- 4) Vložte ingredience do odměrky

Poznámka: Objem je odvozen procesorem v odměrce z váhy a přednastavené hustoty suroviny. Existují různé druhy mléka, oleje, cukru nebo mouky. Různé druhy a značky stejné suroviny mají různou hustotu. Z toho důvodu se může objevit malá odchylka v závislosti na tom, jaký druh dané suroviny používáte. Naměřený objem se dá považovat pouze jako přibližný. Hustota a druh suroviny jsou zobrazeny níže.

Produkt	Hustota	Možné jednotky
Voda	1 kg/L	ml, CUPS, FL OZ
Mléko	1,03 kg/L	ml, CUPS, FL OZ
Olej	0,9 kg/L	ml, CUPS, FL OZ
Cukr (krystalový cukr)	0,84 kg/L	GRAMS, CUPS, LBS OZ
Mouka (univerzální)	0,6 kg/L	GRAMS, CUPS, LBS OZ

Měřicí rozdělení pro „FL OZ“ a „CUPS“ je 1,8.

Pokud vyžadujete větší přesnost, vyberte prosím pro změření ml (nebo gramy) a dle potřeby můžete opět přepnout zpět na libry „FL OZ“ nebo „CUPS“

FL OZ fluid ounce je britská unce pro tekutiny

CUPS je hrnek (250 ml)

Pokud je vyžadovaná větší přesnost, vyberte prosím ml (nebo gramy) a v případě potřeby zase přepněte zpátky na „FL OZ“ nebo „CUPS“.

FUNKCE TARE, VYNULOVÁNÍ

Tato funkce je pro vážení více ingrediencí v 1 odměrce.

Připravovat všechny suroviny dohromady v jedné odměrce je jednoduché a pohodlné.

Jakmile zvážíte první surovinu v odměrce, můžete po vynulování přidat další surovinu:

Postup:

- umístěte odměrku na rovný povrch a vložte první ingredience
- jednou stiskněte tlačítko (0). Hodnota se vynuluje a ikona „TARE“ se zobrazí na displeji.
- nyní můžete přidat další suroviny. Váha měří pouze poslední přidanou surovinu.
- Pokračujte podle uvedených instrukcí a můžete přidávat další a další suroviny.

Poznámka: Tato funkce se dá použít jen když je váha položena na rovném povrchu.

Zrušení této funkce

Poté co jste použili tuto funkci se na displeji zobrazila „0“ a ikona „TARE“. Opětovným stiskem „0“ po dokončení vážení se zobrazí celková naměřená hmotnost či objem v odměrce a ikona „TARE“ zhasne.

Poznámka: Tato funkce se dá zrušit jen když je váha položena na rovném povrchu.

Důležitá poznámka: Připravovat všechny suroviny dohromady v jedné odměrce je jednoduché a pohodlné. Avšak při míchání surovin dejte pozor, abyste netlačili na dno odměrky, protože se tam nachází velmi citlivá měřicí systém váhy. Přílišný tlak vyvinutý na dno odměrky může nevratně poškodit váhu uvnitř a způsobit chybné měření.

ZOBRAZENÍ CHYBY

UnSt: Nestabilita

Váha je nestabilní a přístroj se automaticky vypne.

Dejte odměrku na rovný tvrdý povrch a znovu přístroj zapněte stisknutím tlačítka (0).

Err: Chyba

Váha je přetížená. Váha nebo objem surovin přesáhl horní hranici (zkontrolujte kapacitu v kapitole „technická specifikace“).

KALIBRACE

Abyste zajistili, že bude hodnota naměřena správně, doporučujeme zkontrolovat váhu prázdné odměrky pokaždé, když přístroj zapnete - přístroj s prázdnou odměrkou by se měl vynulovat. Kalibrace je nutné pouze v případě, když prázdná odměrka ukazuje více než 0 (gramů, oz, hrnků, fl oz nebo ml). Proces kalibrace vynuluje naměřené hodnoty.

Při kalibraci:

- 1) Ujistěte se, že je odměrka prázdná.
Vyčistěte ji suchým hadříkem, abyste odstranili zbylé tekutiny.
- 2) Přístroj zapněte jedním stisknutím tlačítka (0).
- 3) Ujistěte se, že je odměrka umístěna stabilně na hladkém povrchu.
Podržte tlačítko (0) 6 vteřin, dokud nezačne blikat „CAL“.
- 4) Na displeji se zobrazí „0“ a přístroj je vyvážený.

ČIŠTĚNÍ A USKLADNĚNÍ

Čištění

- Vnitřek průhledné odměrky čistěte pouze studenou nebo vlažnou vodou s mírným čisticím prostředkem. Pro umývání odměrky nepoužívejte horkou vodu, protože snese teplotu maximálně 70 °C.
- Pro čištění vnější části odměrky, rukojeť odměrky a dna použijte vlhký hadřík
- Nikdy neponořujte odměrku do vody ani ji nedávejte mýt do myčky
- Jestliže omylem ponoříte odměrku do vody nebo rukojeť odměrky vložíte pod tekoucí vodu a ta se dostane dovnitř, nechte vodu odtéct dírami na dně odměrky. Voda a pára uvnitř odměrky není škodlivá a nemá vliv na chod zařízení. Umístěte odměrku na suché dobře odvětrané místo a nechte vyschnout.

Uskladnění

- Pro prodloužení životnosti přístroje vždy po použití odstraňte z odměrky všechny ingredience, zbytky jídla nebo tekutin, tak aby se váha nezatěžovala.
- Po vyčištění položte váhu na dobře větrané místo.

INDIKACE SLABÉ BATERIE

Váha má indikátor slabé baterie, který je zobrazován na displeji.

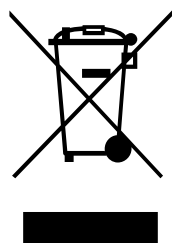
Postup výměny je popsán v kapitole „Výměna baterií“.

TECHNICKÁ SPECIFIKACE

- Kuchyňská váha s odměrkou
- Měřicí rozsah 3 kg
- Objem 1 litr
- Měřicí rozdělení 1g
- Použití pro tekutiny o teplotě max. 70°C
- Možnost vážení vody, mléka a oleje přímo v ml
- Automatický převod mezi hmotností a objemem pro 5 surovin - mouku, cukr, mléko, vodu a olej
- Automatické vypínání
- automatické vynulování
- Dobře čitelný LCD displej
- Funkce dovažování (tara)
- Indikátor přetížení, indikátor slabé baterie
- Provoz na baterie 1 x CR 2032 3 V (součást balení)
- Rozměry: 21,6 x 14 x 14,4 cm
- Hmotnost (NETTO): 0,34 kg

Změna technické specifikace výrobku vyhrazena výrobcem.

Likvidace starého elektrozařízení a použitých baterií a akumulátorů



Tento symbol na výrobku, jeho příslušenství nebo na jeho obalu označuje, že s výrobkem nesmí být nakládáno jako s domácím odpadem.

Po ukončení životnosti odevzdejte prosím výrobek nebo baterii (pokud je přiložena) v příslušném místě zpětného odběru, kde bude provedena recyklace tohoto elektrozařízení a baterií. V Evropské unii a v ostatních evropských zemích existují místa zpětného odběru vysloužilého elektrozařízení. Tím, že zajistíte správnou likvidaci výrobku, můžete předejít možným negativním následkům pro životní prostředí a

lidské zdraví, které se mohou v opačném případě projevit jako důsledek nesprávné manipulace s tímto výrobkem nebo baterií či akumulátorem. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Z tohoto důvodu prosím nevyhazujte vysloužilé elektrozařízení a baterie / akumulátory do domovního odpadu.

Informace o tom, kde je možné vysloužilé elektrozařízení zdarma odložit, získáte u vašeho prodejce, na obecním úřadě nebo na webu **www.elektrowin.cz**. Informace o tom, kde můžete zdarma odevzdat použité baterie nebo akumulátory, získáte také u vašeho prodejce, na obecním úřadě a na webu **www.ecobat.cz**.

Dovozce zařízení je registrován u kolektivního systému Elektrowin a.s. (pro recyklaci elektrozařízení) a u kolektivního systému ECOBAT s.r.o. (pro recyklaci baterií a akumulátorů).

Vážení zákazníci, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možnosti aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Používajte tento prístroj výhradne pre súkromnú potrebu a pre stanovené účely. Tento prístroj nie je určený pre komerčné použitie.
- Chráňte ho pred horúčavou, priamym slnečným žiarením, vlhkosťou (v žiadnom prípade ho neponárajte do kvapalín) a stykom s ostrými hranami. Nepoužívajte prístroj v prípade, že máte vlhké ruky.
- Prístroj vypnite ak ho nebudete používať, alebo v prípade poruchy.
- Neopravujte prístroj vlastnými silami, ale vždy vyhľadajte autorizovaný servis.
- Tento spotrebič nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí), čím fyzická, zmyslová, alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúsenosti a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča, pokiaľ na ne nebude dohliadané alebo pokiaľ neboli inštruovaný ohľadne použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Na deti by sa malo dohliadať, aby sa zaistilo, že si nebudú so spotrebičom hrať.
- Rešpektujte prosím nasledujúce „Špeciálne bezpečnostné pokyny pre tento prístroj“.

ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE TENTO PRÍSTROJ

- Prístroj používajte iba v súlade s parametrami uvedenými na prístrojovom štítku
- Prístroj nepokladajte na mokré miesta.
- Váhu čistite mierne navlhčenou mäkkou látkou.
Nepoužívajte pre čistenie chemické/hrubé čistiace prostriedky.
- Nikdy neponárajte odmerku do vody ani ju nedávajte umývať do umývačky
- Neumiestňujte do odmerky tekutiny teplotou vyššou než 70°C.

POPIS OVLÁDACÍCH PRVKOV



- P1 tlačidlo „0“
- P2 tlačidlo „m“ (mode)
- P3 tlačidlo „u“ (unit)
- P4 rukoväť
- P5 meracia stupnica
- P6 displej
- P7 kryt batérie

NÁZVY A FUNKCIE TLAČIDIEL

Tlačidlo	Akcia		
	Stlačiť tlačidlo	Podržať 3 sekundy	Podržať 6 sekundy
0 (zero) - nula	zapnutie váhy	vypnutie váhy	pridržením tlačidla 0 v zapnutom stave spustíte kalibráciu
m (mode) - režim	voľba režimu merania		
u (unit)- jednotka	voľba jednotky		

PRVÉ POUŽITIE A VÝMENA BATÉRIÍ

Východiskové nastavenie

- Batéria je nainštalovaná v prístroji. Pri prvom použití odstráňte ochrannú fóliu umiestenú pod krytom batérie, aby ste prístroj mohli zapnúť.
- Po zapnutí umiestite prázdnu odmerku na stôl, mala by sa vynulovať (gram alebo oz). (Ak sa prístroj nevynuluje a ukazuje hodnotu väčšiu než 0, prejdite ku kalibrácii.)

Výmena batérií

Otočte krytom batérie vloženia batérie v smere OPEN, aby sa kryt otvoril. Vyberte 1 batériu CR2032 a vložte podľa označenej polarizácie. Uzavrite kryt a otočte v opačnom smere - do polohy ukazovateľa CLOSE.

ZAPNUTIE/VYPNUTIE

Umiestite váhu na rovný povrch a stlačte tlačidlo (0), aby sa váha zapla. Aby ste zaistili, že bude meranie správne, odporúčame skontrolovať váhu prázdnej odmerky vždy, keď prístroj zapnete - prístroj s prázdnu odmerkou by sa mal vynulovať. Ak sa tak nestane, vynulujte prosím prístroj podľa inštrukcií v kapitole KALIBRÁCIA.

Podržte tlačidlo (0) na 3 sekundy, aby sa prístroj vypol. Prístroj sa sám automaticky vypne po 5 minútach nečinnosti.

VÁŽENIE A MERANIE OBJEMU

Váha je zabudovaná v odmerke a vie zmerať hmotnosť jedla a zmerať objem vybraných ingrediencií (vody, mlieka, oleja, cukru alebo múky).

Váženie

- 1) Umiestite odmerku na rovný povrch a zapnite ju.
- 2) Zvoľte režim „SCALE“ opakovaným stlačením tlačidla (m), dokiaľ šípka neukazuje na „SCALE“.
- 3) Stlačte tlačidlo (u) pre voľbu požadovanej jednotky.
- 4) Do odmerky vložte suroviny.

Jednotky pre hmotnosť: gramy (g), libry a uncie (lbs oz).

Meracie rozdelenie pre libry „LBS OZ“ je 1/8 OZ. Pokiaľ vyžadujete väčšiu presnosť, vyberte prosím gramy pre zváženie a podľa potreby môžete opäť prepnúť späť na libry „LBS OZ“.

Meranie objemu

- 1) Umiestite odmerku na rovný povrch a zapnite ju.
- 2) Vyberte surovinu - vodu, mlieko, olej, cukor, alebo múku opakovaným stlačením tlačidla (m).
- 3) Stlačte tlačidlo(u) pre voľbu požadovanej jednotky.
- 4) Vložte ingrediencie do odmerky

Poznámka: Objem je odvodený procesorom v odmerke z váhy a prednastavenou hustotou suroviny. Existujú rôzne druhy mlieka, oleja, cukru alebo múky. Rôzne druhy a značky rovnaké suroviny majú rôznu hustotu. Z toho dôvodu sa môže objaviť malá odchýlka v závislosti na tom, aký druh danej suroviny používate. Nameraný objem sa dá považovať iba ako približný. Hustota a druh suroviny sú zobrazené nižšie.

Produkt	Hustota	Možné jednotky
Voda	1 kg/L	ml, CUPS, FL OZ
Mlieko	1,03 kg/L	ml, CUPS, FL OZ
Olej	0,9 kg/L	ml, CUPS, FL OZ
Cukor (kryštálový cukor)	0,84 kg/L	GRAMS, CUPS, LBS OZ
Múka (univerzálna)	0,6 kg/L	GRAMS, CUPS, LBS OZ

Meracie rozdelenie pre „FL OZ“ a „CUPS“ je 1,8.

Pokiaľ vyžadujete väčšiu presnosť, vyberte prosím pre zmeranie ml (alebo gramy) a podľa potreby môžete opäť prepnúť späť na libry „FL OZ“ alebo „CUPS“

FL OZ fluid ounce je britská unce pre tekutiny

CUPS je hrnček (250 ml)

Pokiaľ je vyžadovaná väčšia presnosť, vyberte prosím ml (alebo gramy) a v prípade potreby zase prepnite späť na „FL OZ“ alebo „CUPS“.

FUNKCIA TARE, VYNULOVANIE

Táto funkcia je pre váženie viac ingrediencií v 1 odmerke.

Pripravovať všetky suroviny dohromady v jednej odmerke je jednoduché a pohodlné.

Hneď ako zvážite prvú surovinu v odmerke, môžete po vynulovaní pridať ďalšiu surovinu:

Postup:

- Umiestite odmerku na rovný povrch a vložte prvú ingredienciu
- Jeden krát stlačte tlačidlo (0). Hodnota sa vynuluje a ikona „TARE“ sa zobrazí na displeji.
- Teraz môžete pridať ďalšie suroviny. Váha meria iba poslednú pridanú surovinu.
- Pokračujte podľa uvedených inštrukcií a môžete pridávať ďalšie a ďalšie suroviny.

Poznámka: Táto funkcia sa dá použiť len keď je váha položená na rovnom povrchu.

Zrušenie tejto funkcie

Potom čo ste použili túto funkciu sa na displeji zobrazila „0“ a ikona „TARE“.

Opätovným stlačením „0“ po dokončení váženia sa zobrazí celková nameraná hmotnosť či objem v odmerke a ikona „TARE“ zhasne.

Poznámka: Táto funkcia sa dá zrušiť len keď je váha položená na rovnom povrchu.

Dôležitá poznámka: Pripravovať všetky suroviny dohromady v jednej odmerke je jednoduché a pohodlné. Avšak pri miešaní surovín dajte pozor, aby ste netlačili na dno odmerky, pretože sa tam nachádza veľmi citlivý merací systém váhy. Prílišný tlak vyvinutý na dno odmerky môže nevratne poškodiť váhu vnútri a spôsobiť chybné meranie.

ZOBRAZENIE CHYBY

UnSt: Nestabilita

Váha je nestabilná a prístroj sa automaticky vypne.

Dajte odmerku na rovný tvrdý povrch a znovu prístroj zapnite stlačením tlačidla (0).

Err: Chyba

Váha je preťažená. Váha alebo objem surovín presiahol hornú hranicu (skontrolujte kapacitu v kapitole „technická špecifikácia“).

KALIBRÁCIA

Aby ste zaistili, že bude hodnota nameraná správne, odporúčame skontrolovať váhu prázdnej odmerky vždy, keď prístroj zapnete - prístroj s prázdnu odmerkou by sa mal vynulovať.

Kalibrácia je nutná iba v prípade, keď prázdna odmerka ukazuje viac než 0 (gramov, oz, hrnčekov, fl oz alebo ml). Proces kalibrácia vynuluje namerané hodnoty.

Pri kalibrácii:

- 1) Uistite sa, že je odmerka prázdna.
Vyčistite ju suchou utierkou, aby ste odstránili zostávajúce tekutiny.
- 2) Prístroj zapnite jedným stlačením tlačidla (0).
- 3) Uistite sa, že je odmerka umiestená stabilne na hladkom povrchu.
Podržte tlačidlo (0) 6 sekúnd, dokiaľ nezačne blikať „CAL“.
- 4) Na displeji sa zobrazí „0“ a prístroj je vyvážený.

ČISTENIE A USKLADNENIE

Čistenie

- Vnútrajšok priehľadnej odmerky čistite iba studenou alebo vlažnou vodou s miernym čistiacim prostriedkom. Pre umývanie odmerky nepoužívajte horúcu vodu, pretože znesie teplotu maximálne 70°C.
- Pre čistenie vonkajšej časti odmerky, rukoväť odmerky a dna použite vlhkú utierkou
- Nikdy neponárajte odmerku do vody ani ju nedávajte umývať do umývačky
- Ak omylom ponoríte odmerku do vody alebo rukoväť odmerky vložíte pod tečúcu vodu a tá sa dostane dovnútra, nechajte vodu odtiecť dierami na dne odmerky. Voda a para vnútri odmerky nie je škodlivá a nemá vplyv na chod zariadenia. Umiestite odmerku na suché dobre odvetrané miesto a nechte vyschnúť.

Uskladnenie

- Pre predĺženie životnosti prístroja vždy po použití odstráňte z odmerky všetky ingrediencie, zvyšky jedla alebo tekutín, tak aby sa váha nezaťažovala.
- Po vyčistení položte váhu na dobre vetrané miesto.

INDIKÁCIA SLABEJ BATÉRIE

Váha má indikátor slabej batérie, ktorý je zobrazovaný na displeji.

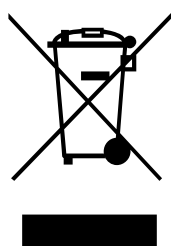
Postup výmeny je popísaný v kapitole „Výmena batérií“.

TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIE

- Kuchynská váha s odmerkou
- Merací rozsah 3 kg
- Objem 1 liter
- Merací rozdelenie 1g
- Možnosť váženia vody, mlieka a oleja priamo v ml
- Automatický prevod medzi hmotnosťou a objemom pre 5 surovín - múku, cukor, mlieko, vodu a olej
- Automatické vypnutie
- Automatické vynulovanie
- Dobre čitateľný LCD displej
- Funkcia dovažovanie (tara)
- Indikátor preťaženie, indikátor slabej batérie
- Prevádzka na batériu 1 x CR 2032 3 V (súčasť balenia)
- Rozmery: 21,6 x 14 x 14,4 cm
- Hmotnosť (NETTO): 0,34 kg

Výrobca si vyhradzuje právo na zmenu technickej špecifikácie výrobku.

Likvidácia starého elektrozariadenia a použitých batérií a akumulátorov



Tento symbol na výrobku, jeho príslušenstve alebo na jeho obale označuje, že s výrobkom nesmie byť nakladané ako s domácim odpadom.

Po skončení životnosti odovzdajte prosím výrobok alebo batériu (ak je priložená) v príslušnom mieste spätného odberu, kde bude vykonaná recyklácia tohto elektrozariadenia a batérií. V Európskej únii a v ostatných európskych krajinách existujú miesta spätného odberu odslúženého elektrozariadenia. Tým, že zaistíte správnu likvidáciu výrobku, môžete predísť možným negatívnym následkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré sa môže v opačnom prípade prejaviť ako dôsledok nesprávnej manipulácie s týmto výrobkom alebo batériou, alebo akumulátorom. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Z tohto dôvodu prosím nevyhadzujte odslúžené elektrozariadenie a batérie / akumulátory do domového odpadu.

Informácie o tom, kde je možné odslúžené elektrozariadenie zadarmo odložiť, získate u vášho predajcu, na obecnom úrade alebo na webe **www.envidom.sk**. Informácie o tom, kde môžete bezplatne odovzdať použité batérie alebo akumulátory, získate aj u vášho predajcu, na obecnom úrade a na webe **www.sewa.sk**.

Dovozca zariadenia je registrovaný v kolektívneho systému ENVIDOM (pre recykláciu elektrozaariadení) au kolektívneho systému SEWA, a.s. (pre recykláciu batérií a akumulátorov).

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania prosimy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość. Dotyczy to także gwarancji, dowodu zakupu oraz – jeśli to możliwe – wszystkich części oryginalnego opakowania.

OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego i do zastosowań zgodnych z przeznaczeniem.
- Nie można używać urządzenia do celów komercyjnych.
- Urządzenie należy umieścić z dala od źródeł ciepła, bezpośredniego wpływu promieni słonecznych, wilgoci (nigdy nie zanurzać w jakimkolwiek płynie) oraz ostrych krawędzi. Nie dotykać wilgotnymi rękami.
- Nie pozostawiać działającego urządzenia bez nadzoru, wyłączać zawsze gdy chcemy opuścić miejsce jego pracy
- Nie należy próbować dokonywania samodzielnych napraw urządzenia. W wypadku awarii trzeba zawsze skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) z ograniczoną sprawnością fizyczną, intelektualną lub umysłową, lub też nieposiadające wystarczającej wiedzy lub doświadczenia, chyba, że będą one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny przebywać cały czas pod nadzorem rodziców, by uniemożliwić im zabawę urządzeniem.
- Należy uważnie przeczytać i przestrzegać „Zasad bezpiecznego użytkowania urządzenia” znajdujących się poniżej.

ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA

- Urządzenie użytkować wyłącznie zgodnie ze specyfikacjami na tabliczce znamionowej.
- Nie umieszczać urządzenia w miejscach wilgotnych.
- Wyświetlacz wagi czyścić wyłącznie miękką, wilgotną ściereczką. Nie zanurzać wskaźnika w wodzie ani nie używać do czyszczenia agresywnych środków i narzędzi.
- Zawsze używać urządzenia postawionego na płaskiej twardej powierzchni. Nie używać na dywanach, wykładzinach czy innych miękkich powierzchniach.
- Nie zanurzać w wodzie i nie myć w zmywarce do naczyń.
- Nie używać do produktów, których temperatura przekracza 70 stopni Celsjusza.
- Urządzenie należy ustawiać na płaskiej, odpornej na temperaturę powierzchni, z dala od źródeł otwartego ognia.

BUDOWA URZĄDZENIA



- P1 – przycisk „0”
- P2 – przycisk „m” (tryb)
- P3 – przycisk „u” (jednostka)
- P4 – rączka
- P5 – skala miarki
- P6 – wyświetlacz
- P7 – komora baterii

Przycisk	Działanie		
	Naciśnięcie	Przytrzymanie 3 sek.	Przytrzymanie 6 sek.
0	Włączenie urządzenia	Wyłączenie urządzenia	When the unit is on, hold 6 sec. to calibrate an empty cup
m	Zmiana trybu wyświetlacza		
u	Wybór jednostki		

USTAWIENIA POCZĄTKOWE I WYMIANA BATERII

Przed pierwszym użyciem

- Do urządzenia załączone są baterie. Przed pierwszym użyciem należy zdjąć z nich osłonę izolacyjną, by móc włączyć urządzenie.
- Po włączeniu urządzenia umieścić je na płaskiej twardej powierzchni – wskaźnik powinien pokazywać 0 (w gramach lub uncjach). Jeśli wskaźnik pokazuje inną wielkość należy wykonać instrukcje z sekcji „Kalibrowanie”.

Wymiana baterii

Obrócić wieczko pokrywy baterii aż wskaźnik będzie ustawiony w pozycji „Open” i otworzyć komorę. Wymienić baterię CR2032 zwracając uwagę na prawidłową polaryzację. Aby zamknąć komorę obrócić wieczko baterii w odwrotnym kierunku aż wskaźnik będzie ustawiony w pozycji „Close”.

WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE

Umieścić naczynie na płaskiej powierzchni i nacisnąć przycisk „0”, by je włączyć.

Aby zapewnić dokładność pomiarów należy za każdym razem po włączeniu sprawdzić masę pustego naczynia. Na wyświetlaczu powinno pojawić się „0” [zero] g lub oz. Jeśli tak nie jest, skalibrować urządzenie wg. wskazówek z działu „Kalibrowanie”.

Aby wyłączyć urządzenie należy nacisnąć przycisk „0” i przytrzymać go przez 3 sek. Urządzenie wyłącza się automatycznie po 5 minutach bezczynności.

MIERZENIE MASY I OBJĘTOŚCI

Waga w urządzeniu została wbudowana w naczynie-miarkę i może mierzyć masę produktów spożywczych, a także wyświetlać objętość wybranych produktów (woda, mleko, olej, cukier lub mąka).

Ważenie

- 1) Umieścić naczynie na płaskim podłożu.
- 2) Naciskać przycisk „m” tyle razy by ikona strzałki wskazywała na „SCALE”.
- 3) Jeśli potrzeba, przy pomocy przycisku „u” wybrać pomiędzy jednostkami g i oz.
- 4) Umieścić produkt w naczyniu.

Wybór jednostki masy: GRAMS (gramy) lub LBS OZ (uncje).

Najmniejsza miara w uncjach wynosi 1/8 OZ. Jeśli zachodzi potrzeba dokładniejszego ważenia, należy wybrać skalę w gramach i ew. później przeliczyć ją na uncje.

Mierzenie objętości

- 1) Umieścić naczynie na płaskim podłożu.
- 2) Naciskając przycisk „m” wybrać produkt: water (woda), milk (mleko), oil (olej), sugar (cukier) lub flour (mąka).
- 3) Jeśli potrzeba, przy pomocy przycisku „u” zmienić jednostkę
- 4) Umieścić produkt w naczyniu.

UWAGA: Objętość produktu jest obliczana na podstawie jego masy i predefiniowanych w urządzeniu właściwości poszczególnych produktów. Należy jednak zwrócić uwagę na fakt, że na rynku dostępne są różne rodzaje, producenci i marki konkretnych produktów mogące różnić się parametrami wpływającymi na objętość – na przykład gęstością. Z tego powodu mogą więc wystąpić pewne różnice w obliczaniu objętości, zależne od wyboru konkretnego produktu. Wskazania objętości pokazywane przez urządzenie podają wartości przybliżone. Gęstość poszczególnych typów produktów została przedstawiona poniżej:

Produkt	Density	Jednostki objętości
Woda	1 kg/L	ml, cups, fl oz
Mleko	1,03 kg/L	ml, cups, fl oz
Olej	0,9 kg/L	ml, cups, fl oz
Cukier (kryształ)	0,84 kg/L	g, cups, fl oz
Mąka (uniwersalna, nieprzesiana)	0,6 kg/L	g, cups, fl oz

FUNKCJA TAROWANIA (USTAWIANIA MASY NA 0)

Dzięki funkcji tarowania można łatwo i wygodnie dodawać i mieszać składniki w jednym naczyniu. Po dodaniu i zważeniu jednego produktu, można dodać kolejny, po przeprowadzeniu opisanej poniżej procedury tarowania.

- Umieścić na płaskim podłożu naczynie z pierwszym zważonym produktem.
- Nacisnąć jednokrotnie przycisk “0”. Odczyt masy zostanie zresetowany i na wyższym wyświetlaczu pojawi się ikona “TARE”.

Można teraz dodać kolejny produkt. Pokazywana jest masa lub objętość tylko ostatniego produktu. Można kontynuować tę procedurę, by dodawać kolejne składniki przepisu.

UWAGA: Funkcja tarowania działa tylko wówczas, gdy urządzenie znajduje się na płaskiej powierzchni.

WAŻNE: Mieszanie składników w naczyniu jest łatwe i wygodne. Należy jednak unikać dociskania dna naczynia, ponieważ właśnie tam znajdują się delikatne czujniki masy. Nadmierny nacisk wywierany na denko może doprowadzić do trwałego uszkodzenia wagi i spowodować nieprawidłowe odczyty.

KOMUNIKATY O BŁĘDACH

UnSt: niestabilność

Waga jest niestabilna, urządzenie automatycznie się wyłączy.
Należy ustawić naczynie na płaskiej powierzchni i nacisnąć jednokrotnie "0".

Err: Błąd

Waga jest przeciążona. Masa lub objętość produktu umieszczonego w urządzeniu przekracza wielkości maksymalne (podane w sekcji „Specyfikacje”)

KALIBROWANIE

Aby zapewnić dokładność pomiarów, należy sprawdzić wskazania wagi pustego naczynia po włączeniu. Na wyświetlaczu powinno pojawić się 0 gram lub uncji. Kalibrowanie przeprowadza się tylko wtedy, gdy odczyt przy PUSTYM naczyniu jest wyższy niż 0 (g, oz, cups, fl oz lub ml). Kalibrowanie zresetuje wskazania przy pustym naczyniu do 0.

Aby wykonać kalibrowanie:

- 1) Upewnić się, że naczynie jest puste. Wyczyścić naczynie suchą ściereczką, by usunąć wszystkie pozostałości płynów.
- 2) Włączyć urządzenie naciskając przycisk „0”.
- 3) Sprawdzić czy urządzenie stoi stabilnie na płaskiej powierzchni. Nacisnąć i przytrzymać przycisk „0” przez 6 sekund, do momentu pojawienia się komunikatu „CAL” na wyświetlaczu. Nie dotykać ani nie przemieszczać urządzenia w czasie wyświetlania komunikatu „CAL”.
- 4) Na wyświetlaczu pojawi się „0” co oznacza że kalibrowanie zostało ukończone.

CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

Czyszczenie

- Urządzenie można myć tylko w środku, przy użyciu stosowanego detergentu i ciepłej wody. Temperatura wody nie może przekraczać 70°C.
- Przy użyciu wilgotnej ściereczki oczyścić naczynie na zewnątrz, uchwyt i dno.
- Nie zanurzać w wodzie ani nie myć w zmywarce.
- Jeśli w wyniku przypadkowego zachłapania lub czyszczenia uchwyty pod kapiącą wodą woda dostanie się do wewnątrz uchwytu, należy pozwolić jej wypłynąć przez cztery prostokątne otwory w dnie. Woda lub pozostałości wilgoci w uchwycie nie szkodzą urządzeniu i nie wpływają na jego działanie oraz odczyty. Umieścić urządzenie w przewiewnym miejscu i pozwolić mu całkowicie wyschnąć.

Przechowywanie

- Aby przedłużyć trwałość urządzenia, należy z niego wyjmować wszystkie produkty, jeśli nie używamy naczynia do ważenia lub mierzenia, tak by nie było przez cały czas zapelnione.
- Po czyszczeniu należy umieścić urządzenie w przewiewnym miejscu.

WSKAŹNIK WYCZERPYWANIA SIĘ BATERII

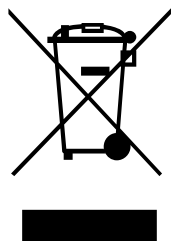
Urządzenie jest wyposażone we wskaźnik wyczerpywania się baterii.
Kiedy wskazanie takie się pojawi, należy wymienić baterie zgodnie z niniejszą instrukcją.

SPECYFIKACJE TECHNICZNE

- Waga kuchenna z miarką
- Pojemność 3 kg, objętość 1 litr
- Podziałka 1 g
- Mierzenie objętości płynów (wody, mleka, oleju) w ml
- Automatyczne przeliczanie masy na objętość 5 produktów – wody, mleka, oleju, mąki i cukru
- Automatyczne wyłączanie, automatyczne zerowanie
- Wyświetlacz LCD
- Funkcja tarowania
- Wskaźnik przeładowania, wskaźnik niskiego poziomu baterii
- Załączona bateria 1 x CR2032 (3 V)
- Wymiary: 21,6 x 14 x 14,4 cm
- Masa: 0,34 kg

Zmiana specyfikacji technicznej produktu zastrzeżona przez producenta.

Likwidacja zużytego sprzętu elektrycznego/elektronicznego oraz utylizacja baterii i akumulatorów



Ten symbol znajdujący się na produkcie, jego wyposażeniu lub opakowaniu oznacza, że z produktem nie można obchodzić jak z odpadami domowymi. Kiedy urządzenie lub bateria / akumulator będą nadawały się do wyrzucenia prosimy, aby Państwo przewieźli ten produkt na odpowiednie miejsce zbiorcze, gdzie zostanie przeprowadzona jego utylizacja

Na terenie Unii Europejskiej oraz w innych europejskich krajach znajdują się miejsca zbiórki zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz baterii i akumulatorów. Dzięki zapewnieniu właściwej utylizacji produktów mogą Pań-

stwo zapobiec możliwym negatywnym skutkom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia. Mogłyby one wystąpić w wypadku nieodpowiedniego postąpienia z odpadami elektronicznymi i elektrycznymi lub zużytymi bateriami i akumulatorami.

Utylizacja materiałów pomaga chronić źródła naturalne. Z tego powodu, prosimy nie wyrzucać starych elektrycznych i elektronicznych urządzeń oraz akumulatorów i baterii razem z odpadami domowymi.

Aby uzyskać więcej informacji o sposobach utylizacji starych urządzeń, należy skontaktować się z władzami lokalnymi, przedsiębiorstwem zajmującym się utylizacją odpadów lub sklepem, w którym został produkt kupiony

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

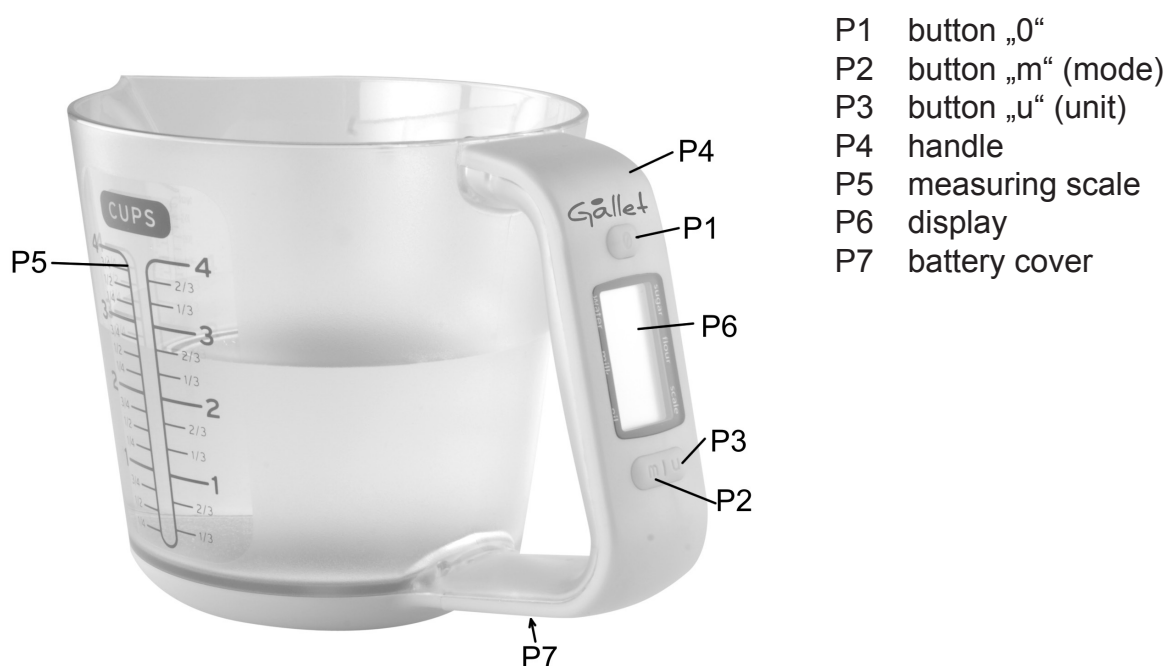
GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Keep it away from sources of heat, direct sunlight, humidity (never dip it into any liquid) and sharp edges. Do not use the appliance with wet hands.
- If you should leave the workplace, always switch the machine off.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always contact an authorized technician.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical. Sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Pay careful attention to the following "Special Safety Instructions for this unit".

SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR THIS UNIT

- Operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate.
- Do not put the appliance on the wet places.
- Clean the scale with a slightly damp cloth.
Do not immerse the scale in the water or use chemical / abrasive agents.
- Always use the scale on a hard, flat surface. DO NOT use on carpet.
- Never immerse the cup in water or put into dish washing machine for cleaning.
- Don't use for food or liquid with temperature over 70°C.

DESCRIPTION OF THE CONTROLS



NAME AND FUNCTIONS OF BUTTONS:

Button	Action		
	Press button	Hold 3 seconds	Hold 6 seconds
0 (zero)	Turn on the unit	Turn off the unit	When the unit is on, hold 6 sec. to calibrate an empty cup
m (mode)	Change the display mode		
u (unit)	Select display unit		

INITIAL SETUP AND BATTERY REPLACEMENT

Initial Setup

- The unit comes with a battery. For first installation, pull out the insulation sheet from the battery door to turn on the unit.
- Right after the unit is powered on, place the empty cup on a flat table and it should read 0 (gram, or oz). (Go to “calibration” section to calibrate the cup if the reading is higher than 0).

Battery replacement:

Rotate the battery door to the “OPEN” indicator to open. Replace 1 piece of CR2032 battery according to the polarity indicated. Rotate the battery door in reverse direction to the “CLOSE” indicator to close the battery cover.

POWER ON/OFF

Place the cup on a flat surface and press the [0] button to turn on the unit.

To ensure accurate measurement, you are suggested to check the weight of an empty cup every time you first turn on the unit. It should read 0 gram (or oz) for your empty cup. If not, please calibrate the cup following the instruction in the “CALIBRATION” section.

Hold [0] button for 3 seconds to turn off the unit

The unit turns off automatically after 5 minutes in idle state

WEIGHT & VOLUME MEASUREMENT

Weight scale is built in the measuring cup and it can measure the weight of your food and display the volume of your selected ingredients (water, milk, oil, sugar or flour)

Weight Measurement

- 1) Place the cup on a flat table to display the reading.
- 2) Select “SCALE” display mode by pressing [m] button repeatedly until the arrow icon is pointing to “Scale”
- 3) Press [u] to change the weight unit between gram or oz if needed
- 4) Place the ingredient into the cup.

Weight unit selection: GRAMS and LBS OZ

The display resolution of “LBS OZ” is 1/8 OZ. If finer resolution and higher accuracy is required, please select gram for the measurement and convert back to LBS OZ if needed.

Volume Measurement

- 1) Place the cup on a flat table to display the reading.
- 2) Select the ingredient between water, milk, oil, sugar or flour by pressing [m] button repeatedly
- 3) Press [u] to change to the desired unit if needed
- 4) Place the ingredient into the cup

NOTE: The volume measurement is converted from the weight & the pre-set density of the ingredient by the processor in the cup. There are different types of milk, oil, sugar or flour in the market. Different types, brands & origins of the same ingredient have different density. For this reason, some variation on the volume measurement will occur depending on the type of ingredients you are using. The volume reading provided by the cup can only be used as an approximate value. The density and type of ingredients being used in the cup are shown below.

	Density	Units selection available
Water	1 kg/L	ml, CUPS, FL OZ
Milk	1,03 kg/L	ml, CUPS, FL OZ
Oil	0,9 kg/L	ml, CUPS, FL OZ
Sugar (Granulated sugar)	0,84 kg/L	GRAMS, CUPS, LBS OZ
Flour (All purpose flour – unsifted)	0,6 kg/L	GRAMS, CUPS, LBS OZ

The display resolution of “FL OZ” & “CUPS” is 1/8. If finer resolution and higher accuracy is required, please select mL (or gram) for the measurement and convert back to FL OZ or CUPS if needed.

TARE (SET ZERO) FUNCTION

It is easy and convenient to build up & mix different ingredients together all in the same cup. After the first ingredient is added and measured, you may add another ingredient after performing the tare function below.

- Place the cup with first ingredient on a flat table.
- Single press [0] button. The reading will reset to zero and the “TARE” icon will remain on the upper display.

Now you can add your additional ingredient. Only the weight or volume of the last ingredient added is measured. Continue above procedure to build up different ingredients for your recipe.

NOTE: The tare function only operates when the cup is placed on a flat surface

Reversing the Tare Function

Right after the tare function has been performed and the display is showing “0” reading with the “TARE” icon appeared, you can press [0] button to resume the original weight or volume reading just before the tare function and the “TARE” icon will disappear.

NOTE: The reverse tare function only operates when the cup is placed on a flat surface

IMPORTANT NOTE: It is easy and convenient to mix different ingredients in the cup.

However when mixing your ingredients, you should avoid pressing down the bottom of the base where the sensitive weight scale components are located. Excessive force applied to the base of the cup may permanently damage the scale inside and provide inaccurate reading.

FAULT MESSAGE DISPLAY

UnSt: Unstable

The scale is unstable and the unit will turn off automatically.

Place the cup on a flat table and turn on the unit again by pressing [0] button once.

Err: Error

The scale is overloaded. The weight or volume in the cup exceeds the maximum display range (refer "Specification" section)

CALIBRATION

To ensure accurate measurement, you are suggested to check the weight of an empty cup every time you first turn on the unit. It should read 0 gram (or oz) for your empty cup. Calibration for the cup is needed ONLY when the reading of your EMPTY cup is higher than zero (gram, oz, cups, fl oz or ml). The calibration process will reset the reading to zero for the empty cup.

To calibrate,

- 1) make sure the cup is empty.
Clean the unit with a dry cloth to remove any excess liquid on the cup.
- 2) Turn on the unit by a single press of the [0] button.
- 3) Make sure the cup is placed steadily on a flat surface. Hold [0] for 6 seconds until "CAL" flashes. Do not touch or move the cup when "CAL" is flashing.
- 4) The display reading will show "0" and the calibration is completed

CLEANING AND STORAGE

Cleaning:

- Only clean the inside of the transparent cup with cold or warm water together with optional mild cleaning detergent. Do not use hot water to clean the transparent cup as it can withstand up to 70°C maximum.
- Use damp cloth to clean the outside of the transparent cup, handle and the base.
- Never immerse the cup in water or put into dish washing machine for cleaning
- If for example you accidentally drops the cup into a tank of water or you clean the handle under tap water for a long time and water gets inside the handle, let water to drain from the four rectangular holes located on the base of the unit. The water or mist residue inside the handle is not harmful to the unit and does not affect the operation and performance of the unit. Place the cup in an environment with good air ventilation and let it dry.

Storage

- To extend product life span, remove any food or liquid from the cup when it is not in use so that it is not loaded with weight
- After cleaning, place the cup in a location with good air ventilation

LOW BATTERY INDICATION

Low battery indication is available. Replace the batteries and follow the setup procedure in this instruction manual.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Digital Measuring Cup Scale
- Capacity 3 kg, volume capacity 1 liter
- Division 1 g
- Measure volume of water, milk and oil in ml
- Automatically converts 5 pre-set ingredients – flour, sugar, milk, water and oil – from weight to volume
- Auto power-off, auto zero
- LCD display
- Tara function
- Overload indicator, low battery indicator
- Battery 1 x CR2032 (3 V) included
- Size: 21,6 x 14 x 14,4 cm
- Weight (NETTO): 0,34 kg

We reserve the right to change technical specifications.

Old electrical appliances, used batteries and accumulators disposal



This symbol appearing on the product, on the product accessories or on the product packing means that the product must not be disposed as household waste. When the product/ battery durability is over, please, deliver the product or battery (if it is enclosed) to the respective collection point, where the electrical appliances or batteries will be recycled. The places, where the used electrical appliances are collected, exist in the European Union and in other European countries as well. By proper disposal of the product you can prevent possible negative impact on environment and human health, which might otherwise occur as a consequence of improper manipulation with the product or battery/ accumulator. Recycling of materials contributes to protection of natural resources. Therefore, please, do not throw the old electrical appliances and batteries/ accumulators in the household waste. Information, where it is possible to leave the old electrical appliances for free, is provided at your local authority, at the store where you have bought the product. Information, where you can leave the batteries and accumulators for free, is provided to you at the store, at your local authority.

ZÁRUČNÍ LIST**ZÁRUČNÍ PODMÍNKY**

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyři měsíců od data prodeje spotřebiteli.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list.

Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výtěžné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravdivého čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: www.hptronic.cz

Případné další dotazy zasílejte na info@gallet.cz

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České Republiky.

Typ výrobku: **BAC121**

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:

ZÁRUČNÝ LIST**ZÁRUČNÉ PODMIENKY**

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsať štyri mesiace od dátumu predaja spotrebiteľovi.

Záruka sa vzťahuje na poruchy a chyby, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať u predajcu, ktorý výrobok predal spotrebiteľovi alebo v autorizovanom servise.

Pri reklamacii je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originálny nákupný doklad, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Záruka platí iba vtedy, ak je výrobok používaný podľa návodu na obsluhu a pripojený na správne sieťové napätie.

Spotrebiteľ stráca nárok na záručnú opravu alebo bezplatný servis najmä v prípade:

- zásahu do prístroja neoprávnenou osobou.
- nesprávnej alebo neodbornej montáže výrobku.
- poškodenia prístroja vplyvom živeľnej pohromy.
- používania výrobku pre účely pre ktoré nie je určený.
- používania výrobku na profesionálne či iné zárobkové činnosti.
- používania výrobku s iným než doporučeným príslušenstvom.
- nesprávnej údržby výrobku.
- nepravidelného čistenia výrobku najmä v prípade, kedy je porucha spôsobená zvyškami potravín, vlasov, domového prachu alebo iných nečistôt.
- vystavenia výrobku nepriaznivému vonkajšiemu vplyvu, najmä vniknutím cudzích predmetov alebo tekutín (vrátane elektrolytu z batérií) dovnútra.
- mechanického poškodenia výrobku spôsobeného nesprávnym používaním výrobku alebo jeho pádom.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: **www.hptronic.cz**

Prípadné ďalšie dotazy zasielajte **info@gallet.cz**

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja: **BAC121**

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:

KARTA GWARANCYJNA**WARUNKI GWARANCJI**

- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką GALLET, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy .
- 8) Gwarancją nie są objęte:
 - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
 - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego używania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
 - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wyładowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
 - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
 - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
 - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
 - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
 - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
 - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
 - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
 - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
- 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.

- 10) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.
- 11) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 12) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 13) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 14) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 15) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 16) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 17) W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: serwis@digison.pl

Nazwa: BAC121	Pieczęć i podpis sprzedawcy:
Data sprzedaży:	
Numer serii:	
1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:
3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:

Poznámky / Notatka / Notes:

Poznámky / Notatka / Notes:

